



PEVERAGNO  
Heart beats  
between plain and alps

## MONUMENTO VITTORIO BERSEZIO



Scolpito in marmo dal torinese L. Bistolfi nel 1904 in memoria di Vittorio Bersezio, scrittore illustre di origini peveragnesi, morto a Torino il 30 gennaio 1900. Quattro bassorilievi in bronzo rappresentano la commedia, la storia, il giornalismo e la poesia, discipline in cui Vittorio Bersezio si distinse.

Caposcuola della giovane letteratura piemontese, fu autore della celebre opera dialettale “*Le miserie d Monsù Travet*”.

### MOUNUMANT V. BERSEZIO

Ou l'è èstèt èsculturà ën marmou dal turines L. Bistolfi ënt ël 1904 për arcordâ Vittorio Bersezio famous ëscritoù nà a Pouranh e mort a Turin ël 30 ët genèe dël 1900. Cat figure ën brouns a vœlou ese la coumedia, l'èstoria, ël journalismou e la pouezia ounda Vittorio Bersezio ou l'è èstèt propi ën gamba. Prim ezempi ët la literatura jou dël Piemount ou l'à ëscrit la famouza coumedia ën dialèt “*Le Miserie d Mounsù Travet*”.



### MONUMENT VITTORIO BERSEZIO

It has been carved in marble by Mr. Bistolfi (who came from Turin) in 1904 to honour Mr. Vittorio Bersezio's memory. He was a well-known writer of Peveragno and he died in Turin on 30th January 1900. Four low-reliefs made of bronze represent the comedy, the history, the journalism and the poem. These are disciplines in which Vittorio Bersezio was a master. Head master of the young literature of Piemonte, he wrote in dialect the well-known literary work called “*The misfortunes of Mr. Travet*”.



### DAS DENKMAL VITTORIO BERSEZIO

Es war im Jahr 1904 in dem Marmor gemeißelt. Der Autor war Herr L. Bistolfi, die aus Turin kommt. Das Denkmal stellt Herr Vittorio Bersezio vor. Er war einen sehr bekannten Schriftsteller aus Peveragno und tot am 30. Januar 1900 in Turin. Vier Basreliefe aus Bronze stellen die Komödie, die Geschichte, den Journalismus und das Gedicht dar. Diese sind Disziplinen in denen Vittorio Bersezio sich auszeichnete. Begründer der Schule der jungen Literatur aus Piemonte war er Autor von dem berühmten Werk „*Die Nöte von Herr Travet*“, das in Dialekt geschrieben war.



L.R.

